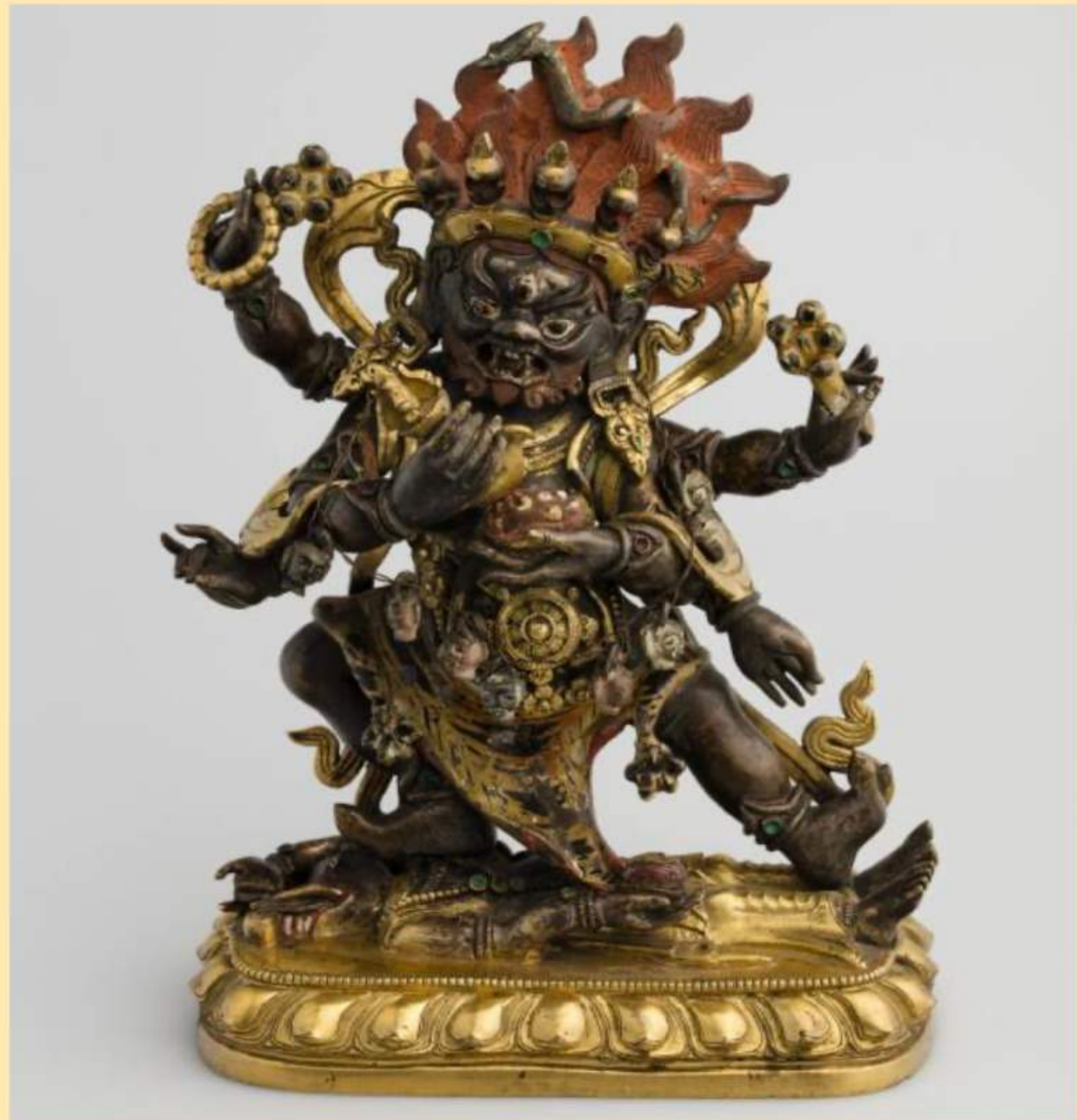


Národní galerie Praha

Erasmus + job shadowing 6-13.03.2026

Barbara Banasik

- * otwarcie 17.10.2025
- * 520 obiektów
- * dekolonizacja
- * relacje międzykulturowe

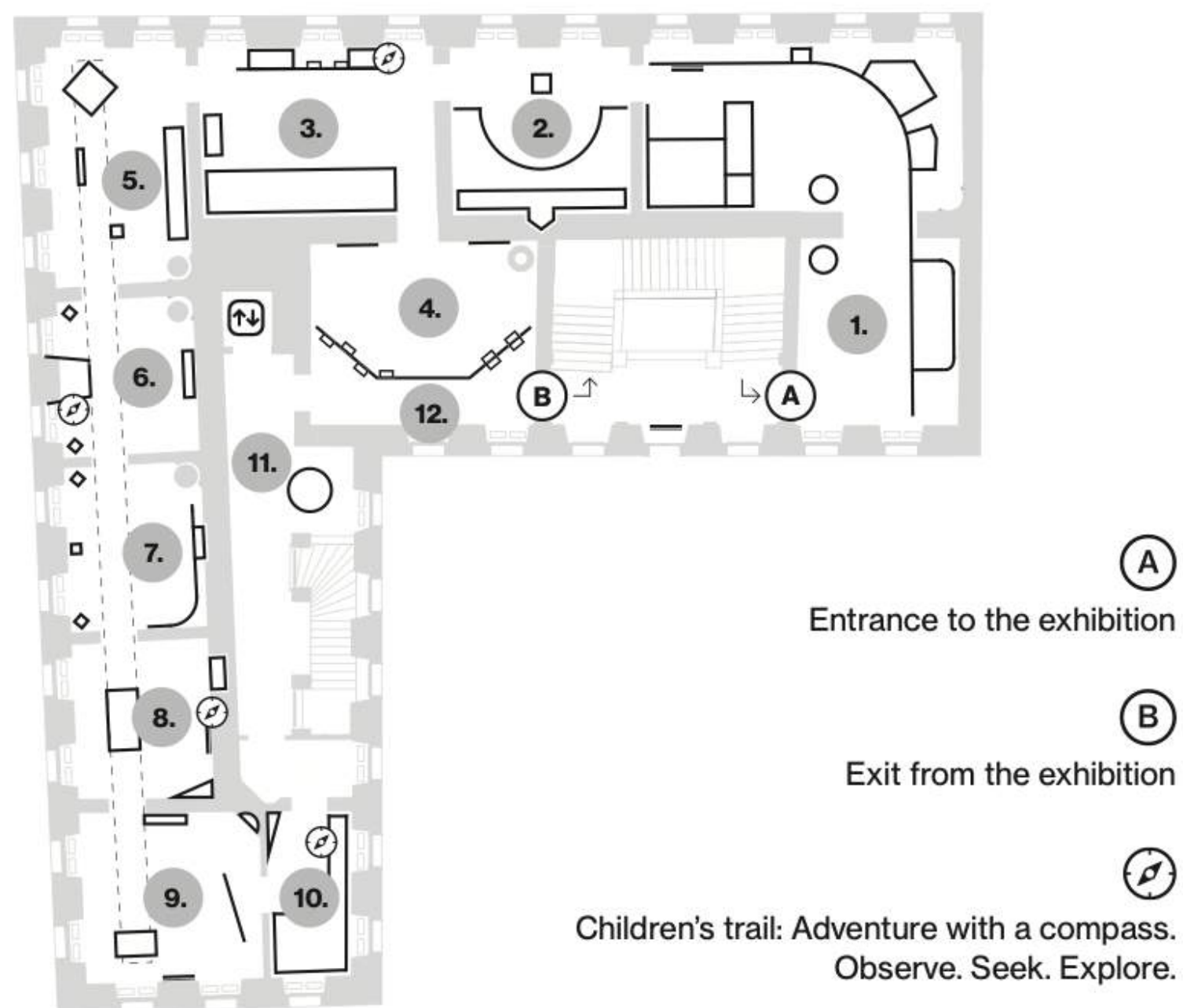


The Art of Asia Across Space and Time

 Salm Palace

 Tuesday–
Sunday:
10:00–18:00

Exhibition Plan: **1st floor**



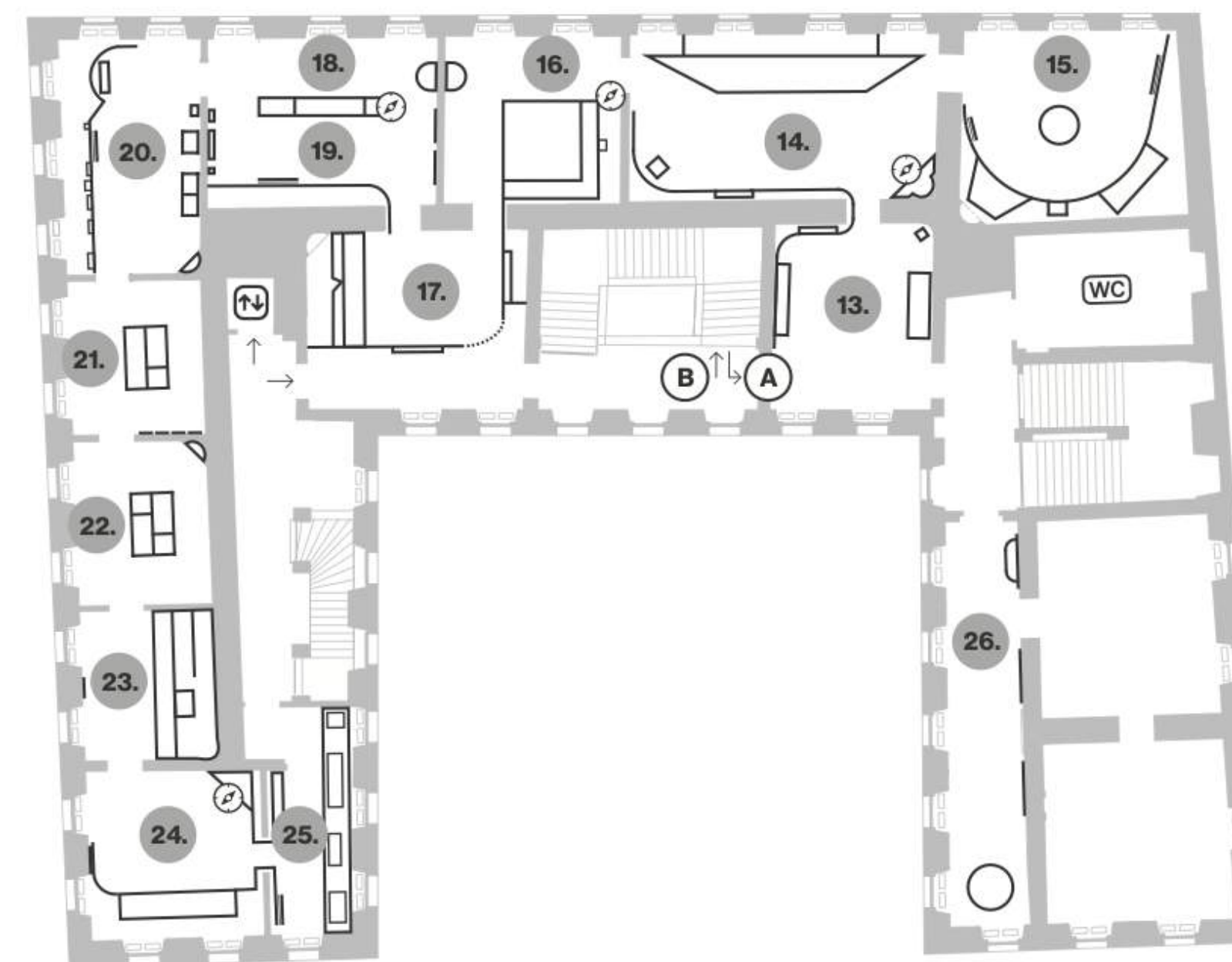
I. The Czech Lands and the Art of Asian Cultures in the Past

1. The Czech Lands and "the Orient"	3
2. "Oriental" Aristocratic Interior	12
3. Collector's Room	15
4. Asian Inspirations in Czech Visual Art	22

II. Collections of Asian and Islamic Art Today

5. The Cult of the Ancestors in China	26
6. Chinese Ritual Art	32
7. Japanese Reverence for Nature – <i>Shintō</i>	34
8. The Religious Art of India	36
9. Islam and Religious Art	39
10. Relaxation Room	42
11. An Encounter with the Buddha	44
12. From the History of the Asian Collections of the NGP	45

Exhibition Plan: **2nd floor**



13. Who Was the Buddha?	47
14. The Spread of Buddhism	51
15. The Art of Tibetan Buddhism	55
16. Zen Art and the Kaeru-An Collection	59
17. Chinese Writing and Calligraphy	61
18. Japanese Calligraphy	65
19. Islamic Calligraphy	68
20. Decorative Design in Islamic and Indian Art	72
21. Chinese Decorative Art	78
22. Japanese Beauty of Precision and the Principle of Emptiness	82
23. Landscape and Society in China	88
24. Japanese Pictures of the Floating World	90
25. Court Culture in India, Iran, and Turkey	94
26. Studio: A Space for Playing, Creating, and Meditating	98

Część I

wprowadzenie teoretyczne

- pochodzenie obiektów i kolekcji
- decyzje kolekcjonerskie

Od poł. XIX w. podział [na „Wschód“ i „Zachód“] na Wystawach Światowych stał się jeszcze bardziej widoczny - przykłady industrialnego postępu „Zachodu“ skontrastowane były z rzemieślniczym „Orientem“.

- słownictwo i jego konsekwencje

Ideologia [którą był „Orientalizm“] i stereotypy podkreślające wyższość europejskiej cywilizacji nad „kulturowo i przemysłowo zacofanym“ światem azjatyckim i islamskim, nazywanym „Orientem“

I.

České země a umění asijských kultur v minulosti

The Czech Lands and the Art of Asian Cultures in the Past

1.

České země a „Orient“

The Czech Lands and “the Orient”

Kontakty mezi českými zeměmi a asijským a islámským světem existovaly v rámci diplomatických a vojenských styků, náboženských aktivit a obchodní výměny již od středověku. Mezi lety 1526 a 1918 české země spadaly pod nadvládu habsburské říše a byly součástí mocenské politiky křesťanské Evropy. Kunstkomora císaře Rudolfa II. na Pražském hradě, kde se nacházely také předměty asijské a islámské proveniencce, patřila mezi nejslavnější sbírky na přelomu 16. a 17. století.

Povědomí o kulturách Asie a islámského světa bylo v Evropě od konce 17. století do poloviny 20. století cíleně ovlivňováno orientalismem. Tato ideologie utvářela nepřesné a stereotypní představy o civilizační nadřazenosti Evropy nad „kulturně a průmyslově zaostalým“ asijským a islámským světem, označovaným jako „Orient“. Sloužila tím k prosazování koloniálních zájmů evropských mocností, včetně Rakouska-Uherska.

Od poloviny 19. století toto dělení navíc zviditelňovaly světové výstavy ukázkami průmyslového pokroku „Západu“ oproti uměleckořemeslným výrobkům „Orientu“. „Exotické“ předměty se nakonec staly nejenom sběratelskou senzací, ale i inspirací pro evropský průmysl a umění. Pro středoevropský region byla významná světová výstava ve Vídni v roce 1873. Ovlivnila vnímání „Orientu“ českými návštěvníky a posílila zájem o sběratelství asijského a islámského umění v českých zemích.

Contacts between the Czech lands and the Asian and Islamic world had existed since the Middle Ages within the realm of diplomatic and military contacts, religious activities, and commercial exchange. From 1526 to 1918, the Czech lands were under the dominion of the Habsburg Empire and were part of the power politics of Christian Europe. The *Kunstkomora* of Emperor Rudolf II at Prague Castle, which also housed objects of Asian and Islamic origin, ranked among the most celebrated collections in the late 16th and early 17th century.

From the late 17th until the mid-20th century, awareness of the cultures of Asia and the Islamic world in Europe was consciously influenced by Orientalism. This ideology shaped inaccurate and stereotypical notions concerning the superiority of European civilisation over the “culturally and industrially backward” Asian and Islamic world, referred to as “the Orient”. It thereby served to advance the colonial interests of the Great European Powers, including the Austro-Hungarian Monarchy.

From the mid-19th century onwards, this division was made all the more visible at the World's Fairs, with examples of the industrial progress of the “West” in contrast with the artisanal crafts of “the Orient”. “Exotic” objects ultimately became not only a sensation for collectors, but also provided inspiration for European industry and art. For the region of Central Europe, an important World's Fair was the one held in Vienna in 1873. This affected the perception of “the Orient” among Czech visitors, and stimulated interest in collecting Asian and Islamic art within the Czech lands.



Mapa vyznačuje rámcový zeměpisný původ exponátů.
The map indicates the general geographical origin of the exhibits.

- słuchawki z wyborem języka
- teksty kontekstowe



Scenografia

- dosłowna, ale subtelna
- w stonowanych kolorach
- W tle









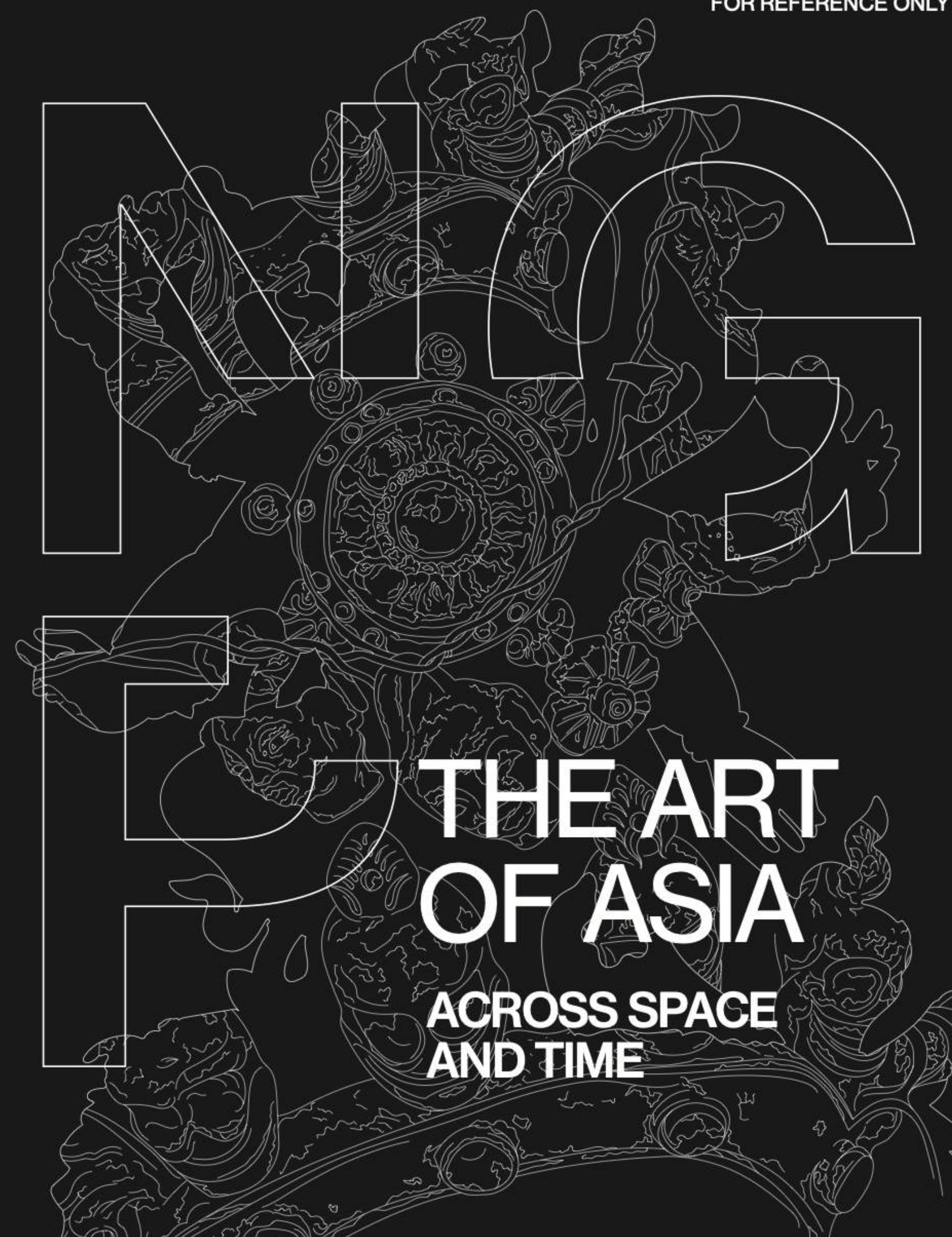
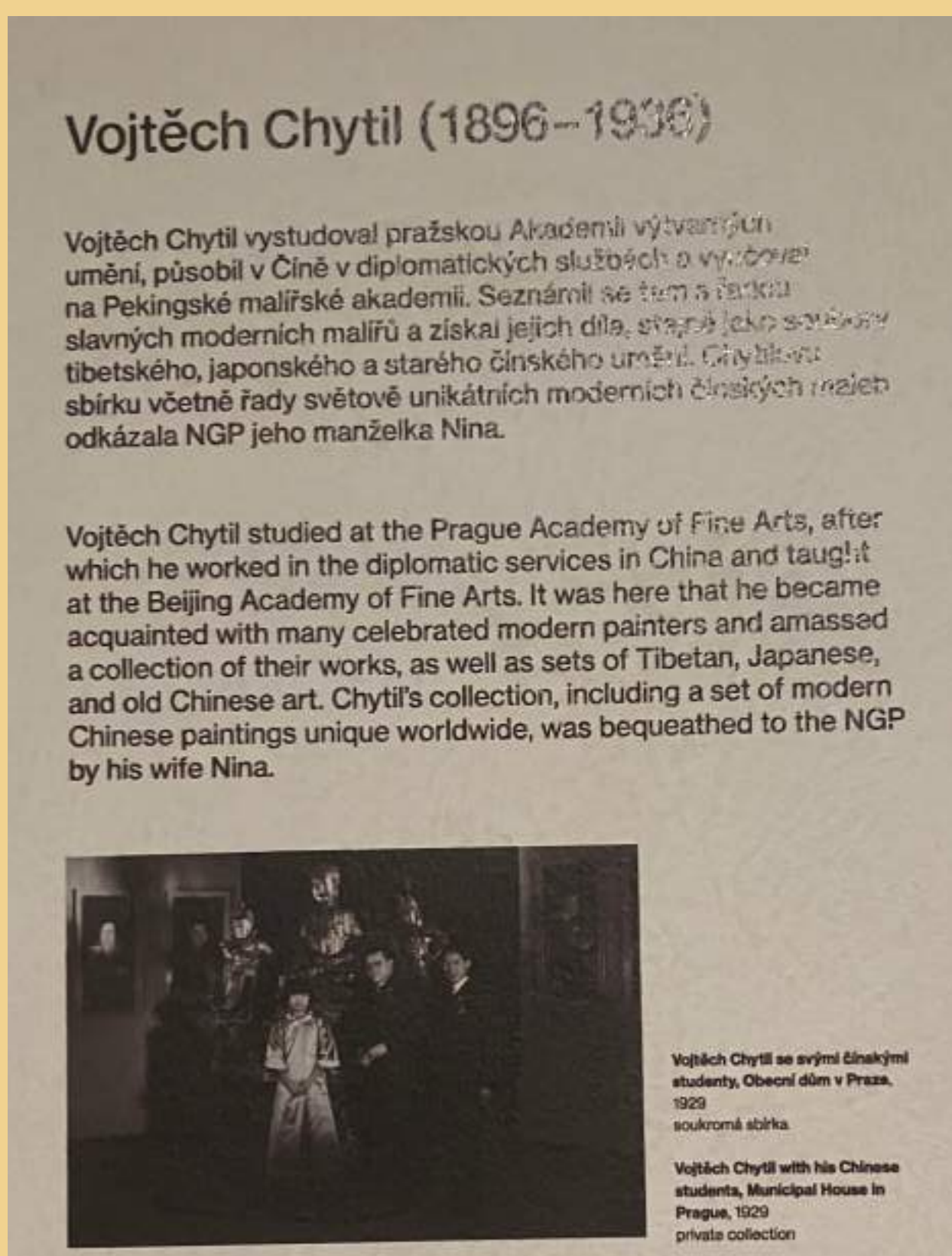


5
Josef Löwy
Světová výstava ve Vídni,
japonská galerie, 1873
z archivu Národního muzea – Náprstková
muzea asijských, afrických a amerických
kultur

Josef Löwy
The World's Fair in Vienna,
Japanese Gallery, 1873
from the archives of the National
Museum – Náprstek Museum of Asian,
African and American Cultures

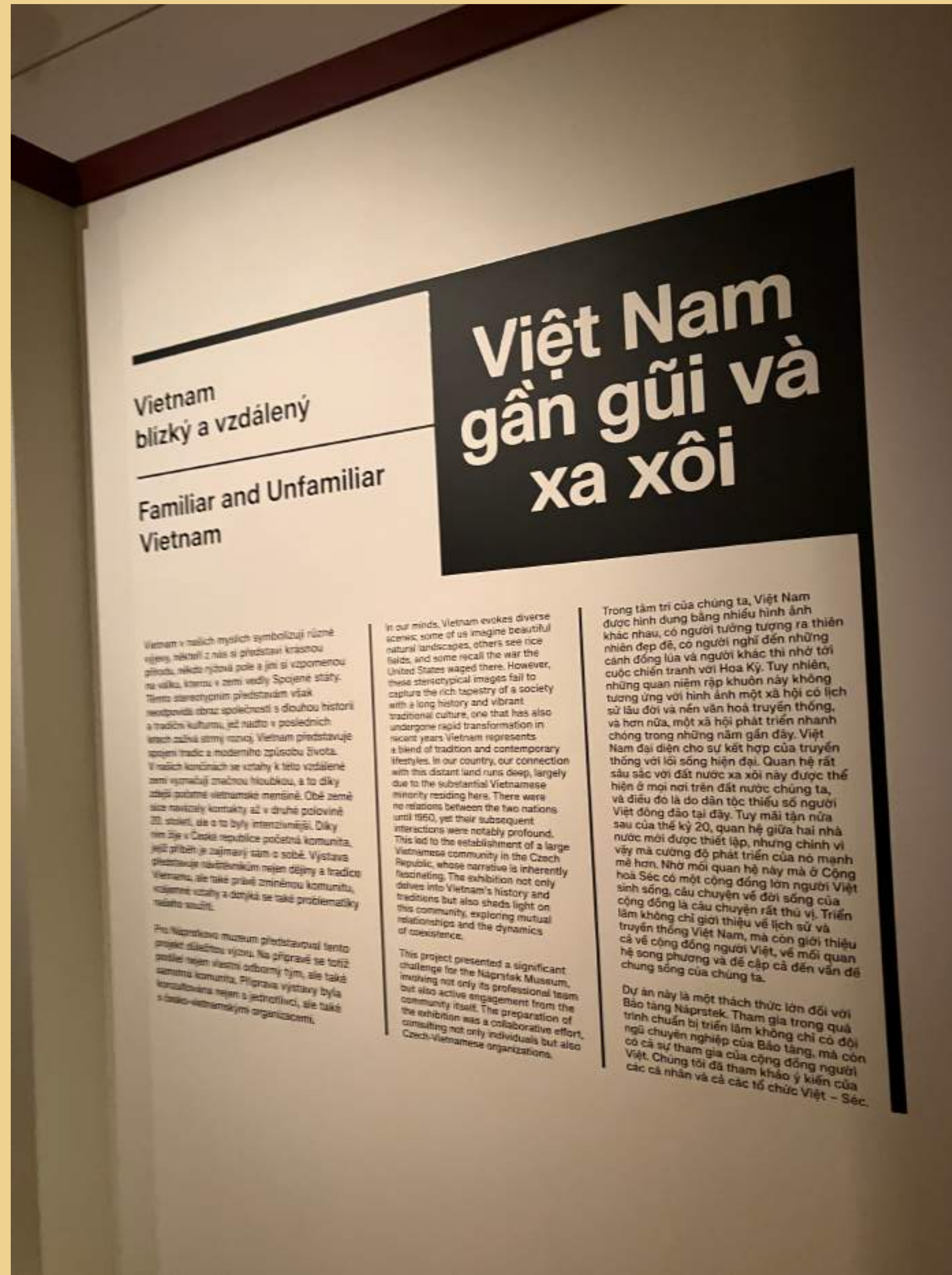


- metryczki skrócone
- opisy w bezpłatnym przewodniku
- zdjęcia kontekstowe (sporadycznie)

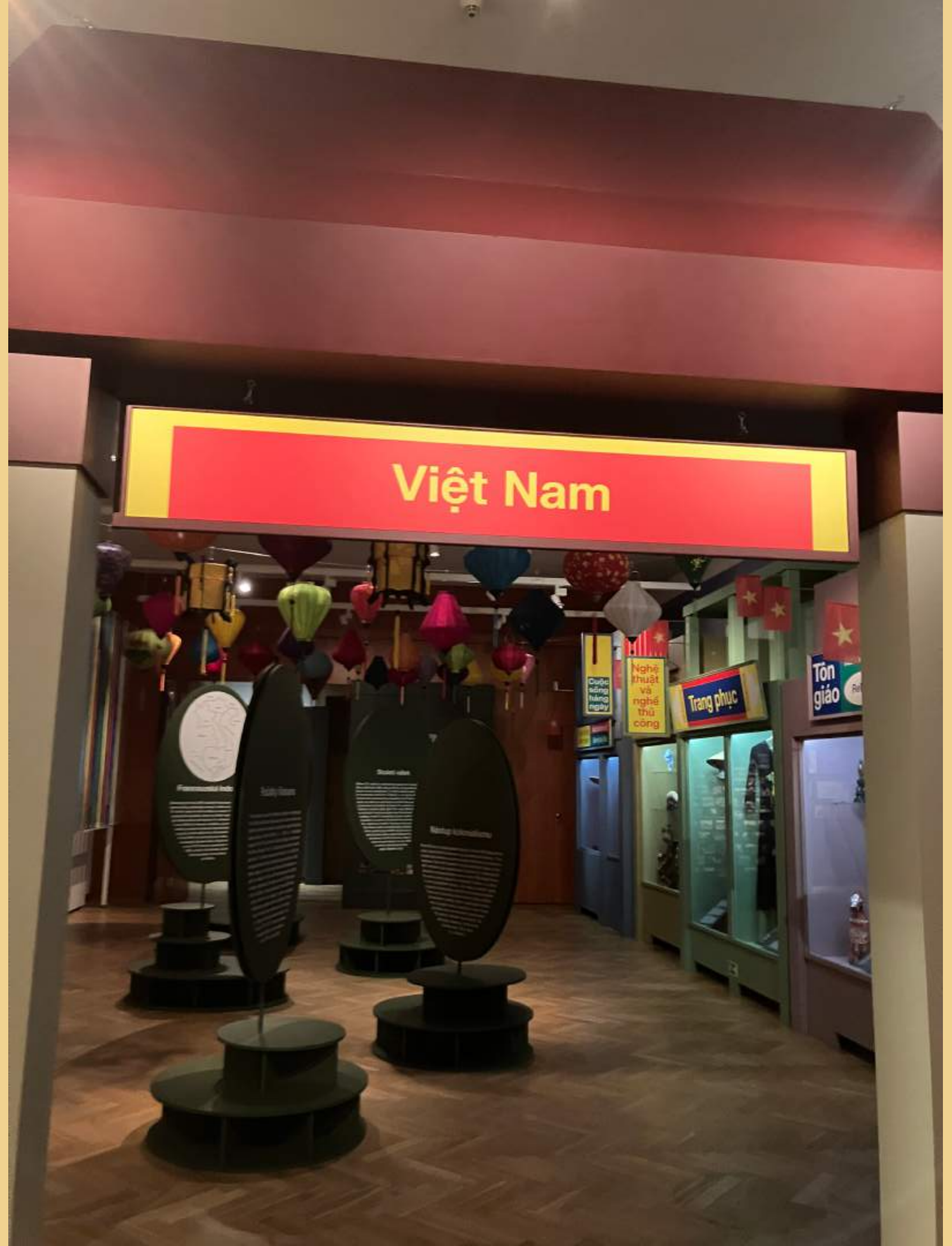


Náprstkovo muzeum

Národní muzeum



- trójjęzyczność
- „żywe“ elementy kontekstowe





hiện rập
khuôn

stereotypa
Booth of
stereotypes



Tolerovaná,
ale nere-
spektovaná
menšina?

- Binh Slavicka
- Chili Ta Thuy
- Nguyen Manh Tung
- Phan Anh Tran
- Duy Anh Tran
- Pham Huu Uyen





Muzejní komplex
Národního muzea

- diorama jako dzieło
- rysunki
- rekonstrukcje





In the 16th–18th centuries, the Czech Lands are incorporated into Western European civilisation through the Habsburg monarchy. At first, European culture takes time to reach this region, but local developments gradually catch up with the advanced world.

The 16th century Renaissance, Mannerism of the era of Emperor Rudolph II, the 17th century Baroque, and the 18th century Rococo frame the changes in the mental universe of the then people.

popular. People are able to acquire information actively thanks to the printing press and the rise of literacy. This leads to the development of critical thinking, but also results in an explosion of propaganda. The birth of rational thinking contrasts with the loss of former certainties. The medieval

Zmizela českých králov v říši
roku 1689. Nález šturmského přelomu
v hrobě svatého Jiří v pražské katedrále
chrámských památek. Kvůli
kalichu byl hrob po objevu zpraven
a nově usazen. Nález přelomu
Huldho. Tehdy bylo i k úpravě jeho
společně dání.

10 Kaptorga, závěsná schránka
na amulety, zdobená
filigránem
Kolín, 9. století, zlatěná mosaz
(tombak), doplněné zlomky
originálu a rekonstrukce

11 Gombiky
Kolín, 2. – 3. třetina 9. století,
zlacený barevný kov, sklo

Gombiky sloužily jako ozdoby
a spinadla ženského, a vzácně
i mužského oděvu. V kolínském
hrobě byl nalezen pár velkých
gombiků zdobených filigránem,
dva malé žebrované exempláře
se vsazeným modrým sklem
a jeden kus se složitou tepanou
výzdobou. Originály jsou
doplněny rekonstrukcemi.

12 Součásti náhrdelníku, Kolín,
9. století, různé materiály
Skleněná korálky, stříbrná
granulovaná perla
a rekonstrukce zlatených perel
zdobených filigránem.

Parts of a necklace, Kolín,
9th century, various materials
Glass beads, silver granulated pearl
and reconstructions of gilded
pearls decorated with filigree.

13 Miska a číška
Kolín, 9. století, sklo
Skleněné nádoby byly v rané
středověkých Čechách
mimořádně vzácnými importy.

Shallow bowl and beaker
Kolín, 9th century, glass
Glass vessels were extremely
rare imports in early medieval
Bohemia.

14 Zlomky míly
Kolín, 9. století, bronz
Ojedinelý doklad nádoby
z barevných kovů v třetím tisíciletí
Čechách.

Fragments of a bowl
Kolín, 9th century, bronze
A unique example of a vessel
made of copper alloys found
in Bohemia.